

Článok I.
Zmluvné strany

24

Objednávateľ **Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**
Sídlo: **Hlohovecká 2**
951 41 Lužianky
Zastúpený: **Mgr. Dana Peškovičová, PhD., zástupca GR pre výskum**
na základe poverenia generálneho riaditeľa NPPC
č. 1897/2014-NPPC zo dňa 9.10.2014
IČO: 42337402
DIČ: 2023975107
IČ DPH: SK2023975107
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

(ďalej len "Objednávateľ")

Poskytovateľ
Názov firmy: M-trade - ag s.r.o.
Sídlo: LÁTKY 108
Zastúpený: ING. MICHALOVSKÁ Zuzana - konateľ
IČO: 31 641 946
DIČ: 2020466008
IČ DPH: SK 2020466008
Bankové spojenie: SLOVENSKÁ SPORITELŇA, Dctva.
Číslo účtu: 0400755234/0900

(ďalej len "Poskytovateľ")

uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí služby

Článok II.
Cieľ a predmet zmluvy

1. Cieľom tejto zmluvy je vytvorenie odbornej informačnej databázy a tým získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach rastlinnej a živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských a pestovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti technológií chovu, manažmentu stáda, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu hovädzieho dobytká podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy s názvom "Dotazník - HD" a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi cenu za dodanie predmetnej služby vypočítanú v prílohe č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. doručiť túto zmluvu podpísanú zo strany poskytovateľa objednávateľovi najneskôr do **05.11.2014**,
2. vyplniť všetky požadované údaje v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD" správne podľa skutočného stavu a takto ich doručiť objednávateľovi,
3. dodržať termíny stanovené v tejto zmluve.

Objednávateľ sa zaväzuje:

4. po doručení podpísanej zmluvy a správne vyplnenej prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD" zo strany poskytovateľa, uhradiť mu dohodnutú cenu podľa čl. V. tejto zmluvy.

Článok IV. Čas plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby riadne a včas, podľa ustanovení tejto zmluvy a prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD".
2. Dobou plnenia služieb podľa čl. II. tejto zmluvy sa rozumie obdobie od nadobudnutia jej účinnosti do **30.11.2014**.

Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len "daň") za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán za jednu veľkú dobytčiu jednotku (ďalej len "VDJ") na hodnotu:
 - a. 46,00 EUR na dojnice,
 - b. 15,00 EUR na dojčiace kravy.
2. Objednávateľ služby uhradí poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa ods. 1 a 3 tohto článku do 30 dní po súčasnom splnení nasledovných podmienok:
 1. objednávateľovi bola zo strany poskytovateľa doručená faktúra za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy a poskytovateľ splnil povinnosti podľa čl. III. ods. 2 a 3 tejto zmluvy v období podľa čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy a
 2. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky poskytlo objednávateľovi finančné prostriedky, ktoré je oprávnený použiť na úhradu dohodnutej ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku.
3. Celková cena za poskytnutú službu je vypočítaná v prílohe č.1, v tabuľke č.1.
4. Poskytovateľ na faktúre uvedie splatnosť nasledovne: "podľa čl. V. ods. 2 zmluvy č. 637/2014/HD".
5. Objednávateľ vykonal pred podpisom tejto zmluvy predbežnú finančnú kontrolu podľa § 6 ods. 1 a 3 a podľa § 9 a 10 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa vnútro ústavných smerníc, pričom dohodnutú čiastku vo výške ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku uhradí z prostriedkov určených na riešenie tejto úlohy:

Zdroj 111

Nákladové stredisko 2170604

ŠPP prvok 0910507

EK 637004

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. V prípade porušenia zmluvne dohodnutých podmienok zo strany poskytovateľa, tento nemá nárok na dohodnutú cenu podľa čl. V. ods. 1 a 3 tejto zmluvy, t. j. v prípade nedodržania čl. III. ods. 2 a 3 a čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy. Po zistení neoprávnene vyplatených prostriedkov poskytovateľovi sa ich poskytovateľ zaväzuje vrátiť na účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z článku III. tejto zmluvy, pričom postačujúce pre odstúpenie od zmluvy je nesplnenie čo i len jednej podmienky.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými zamestnancami sa rozumejú: poverení zamestnanci Ministerstva financií Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, príslušnej správy finančnej kontroly a Štátnej veterinárnej a potravinovej správy Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sú si povinné navzájom bez zbytočného odkladu oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na predmet plnenia tejto zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z.
2. Túto zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov k nej podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, s obsahom tejto zmluvy súhlasia, že bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Za objednávateľa:

Dňa: 14.10.2014

Za poskytovateľa:

Dňa: 3. 11. 2014

.....
Mgr. Dana Peškovičová, PhD.
zástupca GR pre výskum

Príloha č.1 k zmluve: 637/2014/HD

M-Trade Ag, s.r.o.
Látky 108
985 45 Látky

Tabuľka č.1

| Kategória | počet zvierat [ks] | koef. na prepočet na VDJ | počet VDJ | sadzba na VDJ [€] | Celková suma [€] |
|-----------------|-----------------------|-----------------------------|-----------|----------------------|---------------------|
| Dojnice* | - | - | - | - | - |
| Dojčiace kravy* | 221 | 1,0 | 221,00 | 15,00 | 3 315,00 |
| Spolu | - | - | - | - | 3 315,00 |

*deklarovaný počet ks v žiadostiach PPA na rok: 2014

Časť - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
Hlohovecká 2
951 41 Lužianky

IČO: 42337402
DIČ: 2023975107
IČ pre daň: SK2023975107
banka: Štátna pokladnica Bratislava
číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemci finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: M-trade-ag s.r.o.
Ulica: LÁTKY
Obec: LÁTKY
IČO: 31 641 946
Číslo účtu: 0400755 234

Pop. číslo: 108
PSČ: 985 45
DIČ: 2020466 008
IČ DPH: SK 2020466 008
Kód banky: 0900

V LÁTKACH dňa 3. 11. 2014.



Príloha č. 2 DOTAZNÍK – HD (dojčiace kravy)

| A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA | | | |
|---|---|------------------------------|--------------------------------------|
| Chovateľ / farma: | | IČO: | Číslo zmluvy: |
| | | Obec / Mesto: | Okres: |
| Výrobná oblasť: | Právna forma podnikania: | Zodpovedná osoba: | e-mail: |
| (1) kukuričná | | | |
| (2) repná | | | <u>telefón:</u> |
| (3) zemiakarská | | Výmera pôdy: | |
| (4) horská | | | orná..... ha TTP..... ha iná..... ha |
| B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uvedte priemerný stav za rok 2013) | | | |
| 1. Plemeno | 2. Počet kráv plemena: | 3. Pripúšťané býkom plemena: | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 4. Počet kráv - spolu: | 5. Počet teliat: | 6. Počet jalovic: | |
| 7. Počet VTJ: | 8. Počet výkrmových býkov: | 9. Počet volkov: | |
| 10. Počet plemenných býkov: | 11. Spolu – počet HD: | | |
| C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (uvedte priemerný stav za rok 2013) | | | |
| 12. Počet všetkých narodených teliat za rok: | 13. Počet živonarodených teliat za rok: | | |
| 14. Úhyn teliat do 5 dní po narodení (%): | 15. Úhyn teliat do 6 mesiacov (%): | | |
| 16. Priemerný vek teliat pri odstave (dni): | 17. Priemerná dĺžka medziobdobia (dni): | | |
| 18. Priemerný vek pri prvom otelení (mes./dni): | 19. Hmotnosť teliat vo veku 120 dní (kg): | | |
| 20. Priemerný počet otelení na kravu za život: | 21. Úhyn kráv (%): | | |
| 22. Priemerná hmotnosť teliat pri odstave (kg): | 23. Vyradovanie kráv (%): | | |
| 24. Zaradovanie jalovic (%): | 25. Realizačná cena teliat (€/kg ž.h.): | | |
| 26. Realizačná cena za vyradené kravy (€/kg ž.h.): | 27. Náklady na krmný deň teľaťa do odstavu (€): | | |
| 28. Náklady na krmný deň kravy (€): | | | |
| 29. Realizácia mladého dobytká: (1) predaj zástavového dobytká.....% (2) výkrm na farme.....% (3) kastrácia býčkov s následným pastevným výkrmom.....% (4) plemenné zvieratá na predaj.....% | | | |
| 30. Umiestnenie produkcie mladého dobytká: (1) tuzemsko.....% (2) zahraničie.....% (3) predaj z dvora.....% | | | |
| 31. Predaj plemenných jalovic: (1) áno (2) nie | počet: | cena: | |
| 32. Predaj plemenných býkov: (1) áno (2) nie | počet: | cena: | |
| 33. Počet zamestnancov pracujúcich v chove DK: (1) trvalý pracovný pomer..... počet (2) sezónni pracovníci..... počet | | | |
| D. PLEMENÁRSKA PRÁCA, MANAŽMENT A TECHNOLOGIA CHOVU (stav za rok 2013) | | | |
| 34. Založenie stáda: | (1) prevod z dojných kráv s použitím prevodného kríženia (2) nákup zvierat (3) prenos embryí | | |
| 35. Metóda plemenitby: | (1) čistokrvná plemenitba (2) prevodné kríženie (3) úžitkové kríženie | | |
| 36. Zabezpečenie plemenitby: | (1) výlučne insemináciou (2) výlučne prirodzenou plemenitbou (3) kombinácia inseminácie.....% a PP.....% | | |
| 37. Počet kráv na 1 plemenného býka: | 38. Vek jalovic pri prvom pripúšťaní (mesiace/dni): | | |
| 39. Využívanie býkov: | (1) jeden býk v skupine kráv – háreme (2) viacero býkov v skupine kráv | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| 40. Pôsobenie býka v stáde: | (1) už v zimovisku do konca júna (2) na pastve do konca júna (3) celé pastevné obdobie (4) celoročne | | |
| 41. Prevažujúce obdobie telenia: | (1) zimné – január až marec (2) jarné – apríl až jún (3) jesenné (4) celoročné telenie | | |
| 42. obstaranie plemenného býka: | (1) z vlastného chovu..... ks (2) nákup z domácich chovov..... ks (3) nákup zo zahraničia..... ks | | |
| 43. Vek objektov pre DK: | (1) do 5 rokov.....ks (2) 5-15 rokov.....ks (3) viac ako 15 rokov.....ks | | |
| 44. Systém chovu: | (1) ustajnenie v zimovisku, v letnom období pastva (2) celoročný chov bez ustajnenia | | |
| 45. Objekty pre chov DK: | (1) rekonštruované maštale (2) adaptované iné stavby (3) novostavby | | |
| 46. Zimovisko: | (1) hlboká podstielka (2) narastajúca podstielka (3) denné odstraňovanie hnoja | | |
| 47. Škôlkovanie teliat: | (1) áno (2) nie | | |
| 48. Váženie teliat po pôrode: | (1) áno (2) nie | 49. V prípade váženia, priemerná hmotnosť: býčky..... kg jalovičky..... kg | |
| 50. Fixačné zariadenia: | (1) stabilné (2) mobilné (3) oboje | (1) vlastná výroba (2) nakúpené (3) kombinácia | |
| 51. Spôsob pastvy: | (1) voľná (2) honová (3) oplôtková | | |
| 52. Typy oplôtkov: | (1) pevné (2) mobilné (3) oboje | | |
| 53. Elektrické oplôtky: | (1) áno (2) nie | | |
| 54. Zariadenia na prikrmovanie na pasienku: | (1) áno (2) nie | | |
| 55. Prísevy pasienkov: | (1) vykonávali sme v minulosti (2) vykonávame v súčasnosti (3) plánujeme vykonávať (4) nevykonávame | | |
| 56. Kosenie nedopaskov: | (1) áno (2) nie | | |
| 57. Hnojenie pasienkov: | (1) bez hnojenia (2) len organické hnojivá (3) organické + minerálne hnojivá (4) iba minerálne hnojivá | | |
| 58. Napájanie zvierat na pastve: | (1) prírodný zdroj vody (2) cisterna s napájačkami (3) iný..... | | |
| 59. Odstraňovanie hnoja: | (1) ručne (2) mobilný - radlica nesená traktorom, UNC (3) zhrňovacia lopata (4) hydromechanické | | |
| 60. Skladovanie hnoja: | (1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný..... | | |
| 61. Ekologické hospodárenie: | (1)áno (2) nie | | |
| E. VÝŽIVA A KRMENIE (stav za rok 2013) | | | |
| 62. Nákup objemových krmív: | (1) áno (2) nie | | |
| 63. Nákup jadrových krmív: | (1) áno (2) nie | | |
| 64. Využitie jadrových krmív – teľatá: | (1) áno (2) nie | | |
| 65. Využitie jadrových krmív – kravy na pastve: | (1) áno (2) nie | | |
| 66. Využitie jadrových krmív – kravy v zimovisku: | (1) áno (2) nie | | |
| 67. Využitie jadrových krmív – odchov jalovic: | (1) áno (2) nie | | |
| 68. Zber krmovín: | (1) vlastná technika..... % (2) služby..... % | | |
| 69. Spôsob uskladnenia siláží: | (1) nezakryté žľaby.....% (2) zakryté žľaby.....% (3) silážne vaky.....% (4) iný | | |
| F. PERSPEKTÍVY CHOVU | | | |
| 70. Stavby dojčiacich kráv plánujete: | (1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov | | |
| 71. Akú realizačnú cenu teliat považujete za rentabilnú ? (€/kg ž.h.) | | | |
| 72. Budúcnosť chovu dojčiacich kráv vidíte: | (1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo | | |
| 73. Využívate nejaké formy propagácie svojej produkcie: | (1) médiá – rozhlas, TV (2) letáky (3) podujatia pre verejnosť (4) účasť na výstavách (5) iné..... | | |
| 74. Členstvo v chovateľskom zväze: | (1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme | | |
| 75. Členstvo v odbytovej organizácii výrobcov: | (1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme | | |

V dňa

podpis / pečiatka